

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

**Фразеологическая единица как средство репрезентации концепта в современной американской поэзии**

**Научный руководитель – Лаврова Наталия Александровна**

***Еремина Екатерина Сергеевна***

*Аспирант*

Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

*E-mail: ekaterina.ekat.eremina@mail.ru*

Язык и культура - это два неразрывно связанных понятия, поскольку взаимно отражают и дополняют друг друга. При изучении любого языка ученые придают большое значение исследованию такого явления как концепт. В современной теории языка можно выделить тенденцию к многоаспектному осмыслению и интерпретации понятия концепт.

По справедливому замечанию В.Г. Зусмана, «концепт всегда представляет собой часть целого, несущего на себе отпечаток системы в целом. ... Концепт - микромодель культуры, а культура - макромодель концепта. Концепт порождает культуру и порождается ею» [Зусман: 41].

С точки зрения М.В. Пименовой, концепт - это «национальный ментальный образ, некая идея, которая имеет сложную структуру представления, реализуемую различными языковыми средствами. Концептуальное значение выражается в закрепленной и свободной формах сочетаний соответствующих языковых единиц. Концепт - это первосмысл; это категория, близкая к символу. Концепт отражает категориальные и ценностные характеристики знаний о некоторых фрагментах мира. В концепте заключаются признаки, функционально значимые для соответствующей культуры» [Пименова: 3].

Сегодня проводится множество исследований, посвященных языковой концептуализации того или иного фрагмента мира. Так, например, О.Н. Аль Каттан в своей работе «Языковая концептуализация любви: лингвокультурный аспект» (2003), проанализировав большое количество словарей, монографических работ и статей, связанных с проблемой концепта, пришел к выводу, что концепт обладает следующими признаками:

- общность, абстрактность представления о чем-либо;
- тождественность понимания реципиентами с одинаковым менталитетом и культурной принадлежностью;
- культурно-этническая, историческая значимость для носителей языка;
- участие в формировании концепта коллективного сознания;
- способность к моделированию, схематическому представлению [Каттан: 70].

В языке концепт может быть реализован с помощью фразеологических единиц, в которых отражены «... самые характерные, ядерные смыслы, стандартизованные представления о явлениях действительности, которые сохраняют устойчивость на протяжении сотен лет и служат самыми мощными источниками интерпретации национальных эталонов» [Исаева: 52].

Фразеологические единицы - это ценность любого народа, так как они вбирают в себя национальную специфику их носителей. Во фразеологических единицах «раскрывается душа народа, его подлинная жизненная ментальность, незамутненная искусственными преобразованиями усилий человеческого разума» [Лисицына: 93].

Целью данного исследования является нахождение концептов, вербализируемых фразеологическими единицами, а также их классификация исходя из степени номинативной

плотности. Материалом исследования послужили 345 фразеологизмов, отобранных методом сплошной выборки из сборника *The Best American Poetry* (2005-2019).

В результате проведенного анализа было обнаружено, что ряд концептов, среди которых «Время» (*bit by bit, in the blink of an eye, at once, once upon a time, at times, once or twice*), «Любовь» (*to fall in love, to be on fire, to die in one's arms, burning soul, fiery flair, sweet surrender, forbidden fruit*), «Преданность» (*to be by smb.'s side, to the bitter end, side by side*), «Неудача» (*to no avail, to go up in flames, for naught*), «Избранность» (*to be born with a silver spoon, mark of grace, to set the bar high*) представлены в современной американской поэзии большим количеством фразеологизмов, в то время, как другие концепты, например, «Изобилие» (*fruits and nuts*), «Бедность» (*dog's life*), «Ложь» (*white lies*) выражены меньшим количеством фразеологических единиц.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что концепт - это система знаний о каком-либо фрагменте мира, в котором фразеологическая единица выступает отражением ментальных структур в языке. Проведенный анализ концептов в современной американской поэзии, реализованных за счет фразеологизмов, показал, что количественное наполнение в них различно: концепты «Время», «Любовь», «Преданность», «Неудача», «Избранность» имеют большую номинативную плотность, чем, например, концепты «Изобилие», «Бедность», «Ложь». Также стоит отметить, что современные американские поэты за счет фразеологизмов раскрывают свои культурные ценности.

#### Источники и литература

- 1) Аль Каттан О.Н. Языковая концептуализация любви: лингвокультурный аспект: дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2003.
- 2) Зусман В.Г. Концепт в культурологическом аспекте. Нижний Новгород, 2001.
- 3) Исаева Л.А. Концептуализация как процесс и его результаты: национально-культурные и индивидуально-авторские особенности. Краснодар, 2008.
- 4) Лисицына Т.А. Русские пословицы сакрального круга (фрагмент лингвокультурологии). Тула, 2000.
- 5) Пименова М.В. Концепты внутреннего мира: Русско-английские соответствия: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 2001.